

1915

Mikel Zabaleta

Continuando el camino iniciado en *Oarso* el año pasado, es nuestra intención dar un repaso a lo sucedido en nuestro pueblo hace cien años. Estamos ante una especie de remedo de las “Efemérides renterianas” pero con la mirada puesta en la Rentería de hace exactamente un siglo. Para ello hemos repasado la variada y plural prensa de la época recogiendo los diferentes hechos que tuvieron reflejo en ella durante un año que, aunque fue más tranquilo que 1914, sí que vino marcado por lo acaecido durante éste.

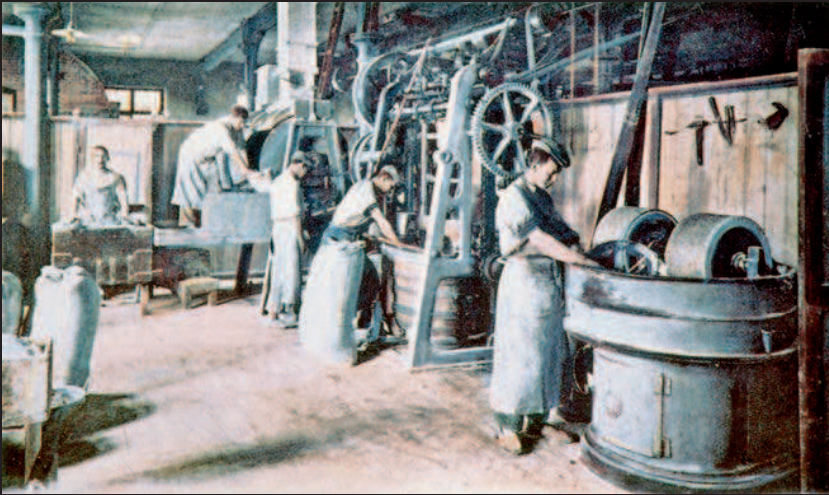
Los ecos del atentado cometido contra el concejal Recalde y el contexto en el que se había desarrollado —el enfrentamiento político entre la mayoría derechista y la minoría liberal-republicana del Ayuntamiento— continuaron oyéndose a lo largo de 1915 aunque hay que decir que su debate transcurrió por derroteros más civilizados.

El mes de enero los liberales celebraron el undécimo aniversario de la apertura de su círculo recreativo aunque, según reconocían ellos mismos, la afluencia a los actos organizados fue escasa. Esta decadencia era atribuida en parte a los “mangoneos” que, así decían, realizaba el bloque de derechas que se había apoderado del Ayuntamiento. Por este motivo, toda su táctica política iba encaminada a dividir este bloque, concedores como eran de la heterogeneidad de sus integrantes. Cualquier división que se diera entre sus concejales era amplificada sistemáticamente en la prensa liberal y republicana, por nimio que fuera su origen. Así ocurrió, por el ejemplo, con el enfrentamiento que se dio en el mes febrero entre el alcalde don Cosme Echeverría y los concejales nacionalistas a cuenta de la venta de unos terrenos municipales.

Este declive político no impedía que fueran pioneros en otro tipo de actividades, como las deportivas. A instancias suyas había sido creado el primer equipo de fútbol local —la Gimnástica Renteriana— que cada vez despertaba mayores pasiones entre un número de aficionados creciente. Las referencias a la información deportiva cada vez ocupaba un mayor espacio en los diarios, en concreto la crónica de sus partidos contra la Real Sociedad, el Real Unión y otros equipos.

En marzo hubo elecciones para la renovación parcial de la Diputación y el renteriano Ricardo Urgoiti resultó elegido para un cargo que, entonces como ahora, era tan importante. Estos comicios resultaron muy polémicos porque no fueron todo lo limpios que debieran, como por otro lado pasaba con frecuencia en aquel sistema político. Los chanchullos entre partidos, las compras de votos e, incluso, el falseo de resultados eran un mal endémico al sistema electoral de la época que no se consiguió eliminar con los años. En cualquier caso, el disponer de un diputado provincial vecino de Rentería no podía traer más que beneficios materiales a la villa, motivo que ayudó a que la lista en la que estaba incluido ganara con cierta facilidad en ella.

A pesar de esta victoria, una vez pasadas las elecciones, las izquierdas acusaron al alcalde —don Cosme, nuevamente— de haber presionado a los empleados municipales liberales para que cambiaran su voto. Y es que el secreto del sufragio por aquellos años no debía estar muy bien garantizado. La persecución de los empleados municipales de ideología diferente a las derechas era uno de los temas que más recurrentemente aparecía en la prensa liberal. El citado don Cosme, Carmelo Recalde y el jefe nacionalista Victoriano Echeverría,



"Galletas Olibet". 1915. Amasadoras mecánicas en la fábrica de Galletas Olibet. Publicada en el libro *Historia de Errenteria*. (A080F291).

triumvirato que regía los destinos municipales según sus rivales, eran acusados de todo ello de manera especial en sus páginas.

Victoriano era atacado una y otra vez en las páginas del republicano *La Voz de Guipúzcoa*, destacando la crónica que se le dedicó el 13 de septiembre con motivo de las medidas propuestas por este concejal en relación con el baile al "agarrado", uno de los caballos de batalla de la época. Los tradicionalistas por inmoral y los nacionalistas, además de ello, por "exótico" —esto es, ajeno a las costumbres vascas— lo veían con repulsión y trataban de impedirlo siempre que podían. Victoriano, que, antes de que el nacionalismo apareciera y prendiera en Rentería, había sido miembro del partido integrista, consiguió que el pleno lo excluyera de los bailes amenizados por la banda con motivo de las diferentes fiestas que se celebraban en la Alameda. Por lo visto y, según refería el corresponsal de *La Voz*, ante las manifestaciones que en la sesión municipal había realizado un concejal republicano sobre el carácter antihigiénico de algunas cochiqueras (tema que ya vimos en el resumen del año anterior) Victoriano habría manifestado...

"ya que de higiene se trataba, (más valdría hablar) del baile "agarrao" que opina es atentatorio a la salud y las más de las veces inmoral, y que se atribuye a un médico la afirmación de que nadie debería tomar en matrimonio a quien hubiera bailado con personas afectadas de enfermedades de la piel, tales como el herpes y la sarna..."



"Alfonso XIII". 1915. Fotografías de la visita a Errenteria de los reyes Alfonso XIII y D^a Victoria, con motivo de la inauguración del nuevo ramal de la carretera a Francia el 21 de julio de 1915.

Publicada en el libro *Historia de Errenteria*. (A080F117).

Con estos argumentos había convencido a la mayoría católica de la corporación que prohibió los bailes "notoriamente deshonestos" en la Alameda, denunciando y castigando a quienes los practicaran.

Todo ello era motivo de burla y cuchufleta para el republicano corresponsal que firmaba como "X." y que continuaba supuestamente tranquilizado porque...

"varios jóvenes *bizkaitarras*, entusiasmados sin duda por estas medidas ... tratan de implantar a la entrada de la Alameda una estufa de desinfección, en donde mecánicamente tendrán que sufrir detenido reconocimiento sobre su estado físico (los que acudan al baile)..."

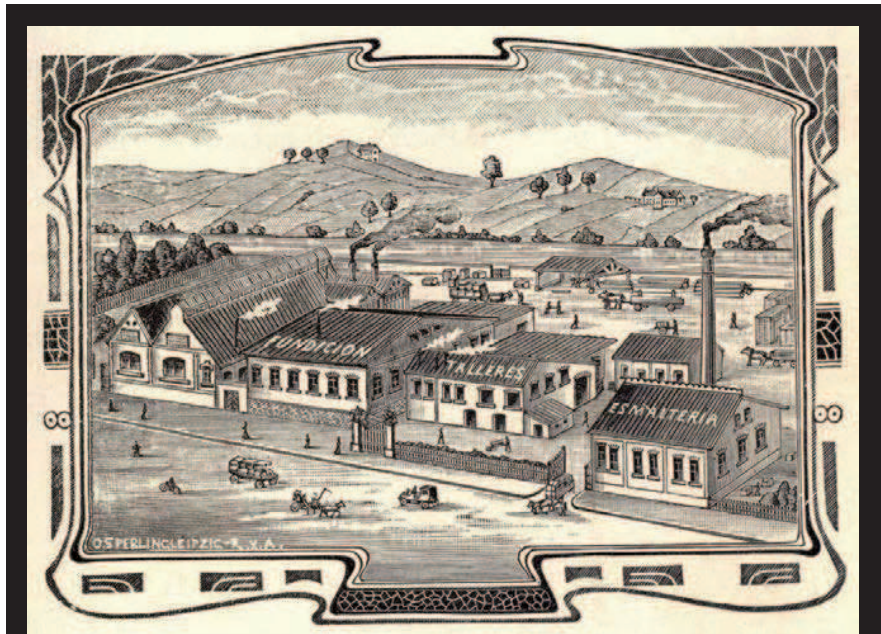
Adelante, pues, jóvenes *bizkaitarras* en vuestra campaña de higienización y moralidad; pero cuidado con que sea alguno de vuestro Batzoki (¿Astoki?) el primero en cargarse con el mochuelo".

Así estaban las cosas. El nacionalismo había cobrado mucha fuerza en Rentería y era el enemigo



"Fábrica Markeze". 1915. Anuncio de la industria "Fundiciones de Rentería, José y Manuel Markeze".

Publicada en el libro *Historia de Errenteria*. (A080F102).



"Manufacturas de hierro fundido y esmaltaje José y Manuel Mar". 1915. Membrete de carta de Manufacturas de hierro fundido y esmaltaje José y Manuel Markeze.

Publicado en el calendario del Ayuntamiento del año 2004. (A081F026).

a batir. Evidentemente, lo de la estufa no podía ser más que una "boutade" del correspondal de *La Voz* que intentaba explotar las contradicciones que creaba el dichoso baile a sus rivales, ya que sus jóvenes se sentían igual de atraídos por él que el resto. Por otro lado, no hay que olvidar que, dos meses después de publicarse este artículo, tocaba celebrar elecciones municipales por lo que, sin duda, había que "caldear" el ambiente previo a los comicios.

Un mes más tarde se celebró el juicio a José Brusín por el intento de asesinato de Carmelo Recalde en junio de 1914. Como ya hemos mencionado, las aguas bajaban bastante más calmadas en relación con este caso, pero no por ello dejaron de ser seguidas y comentadas sus sesiones; en Rentería y en toda la comarca. Finalmente, la condena fue de cinco años, dos meses y un día de prisión para Brusín.

A continuación se inició la mencionada campaña electoral en la que se luchaba por el control del Ayuntamiento y por la ocupación del sillón de alcalde. Por un lado liberales y republicanos se presentaron más unidos que nunca y, por el otro, todas

las derechas iban unidas, desde conservadores mauristas a nacionalistas, igual que hacía dos años. Sin embargo, en el campo católico la unión ya no era tan grande, pues sus aliados recelaban cada vez más de los "abertzales" y de la fuerza que estaban adquiriendo en Rentería, aunque por el interés se presentaron todavía unidos en esta última ocasión. El resultado fue un empate entre ambos bloques pero, gracias al triunfo que habían conseguido en 1913, las derechas siguieron manteniendo la mayoría en un consistorio que se renovaba por mitades cada dos años, y no por entero cada cuatro como en el de ahora. El bloque católico salió bastante resentido de los comicios, especialmente el PNV que vio cómo uno de sus dos candidatos no había sido elegido a causa de ciertos acuerdos electorales ocultos por los que su aliado —el conservador Echenagusía— se le había adelantado gracias a que algunos liberales le votaron para impedir que saliera un segundo nacionalista.

Acabado prácticamente el integrismo, debilitado el carlismo, el nacionalismo era el gran rival de los liberales y republicanos en un pueblo que aumentaba su población año tras año con la llegada de nuevos trabajadores para la industria local. Estos inmigrantes ya no venían de las zonas colindantes



“Grupo de personas” 1915. Procedencia: Encarni Beaumont. Un grupo de personas hacia el año 1915. (A061F014).

a Rentería como antaño, sino que llegaban desde provincias más alejadas de Castilla y otras regiones. Se ha solido definir en numerosas ocasiones el carácter pausado y moderado de la inmigración en esta época, de tal forma que la integración de los recién llegados hubiera sido la norma y los choques entre autóctonos e inmigrantes la excepción. Efectivamente, en Rentería y en Guipúzcoa en general, el proceso fue mucho más suave que en Bilbao y su zona de influencia pero no por eso dejaron de darse los conflictos. Veamos un ejemplo. Con motivo de las elecciones comentadas, las izquierdas criticaban a los castellanos que votaban a las derechas y, con ellos, a los *bizkaitarras* recriminándoles que...

“al ver entre sus manos un puñado de pesetas, dieran al olvido agravios recibidos y votasen sin repugnancia las candidaturas antimaketas de los *bizkaitarras*. Bien merecen esos maquitos que los *bizkaitarras* les burlen y les desprecien el resto del año”.

Esto comentaban unos. Además, tenemos esta crónica de *Euzkadi* del mismo año en la que cuenta de una pelea entre mujeres en la entonces recientemente construida barriada de “Casas Nuevas” el correspondiente había oído para su escándalo que una le decía a la otra... “Calle usted, mujer, si su hijo de usted es más burro que un vasco”... Quien con el seudónimo de *Akerr* firmaba el artículo reconocía que, por ser mujer, se contuvo ante “atso zar-pail ari” pero no dejaba de preguntarse a modo de reflexión... *Baño, zer gera gu?*



“Clérigos”. 1914. Clérigos vinculados con Errentería. De izquierda a derecha; primera línea: D. Gervasio Albisu (Coadjutor), D. Fernando Garaicoechea (Adscrito) y D. José María Echeverría (Coadjutor). Segunda línea: D. Francisco María Ayestarán (Párroco), D. Santiago Dambolenea y D. Pedro Buenechea (Coadjutores).

Álbum gráfico descriptivo del País Vascongado, 1914-1915. También publicada en el libro *Historia de Rentería*, Pág. 248. (A021F008).

Más animados que las izquierdas se encontraban los católicos. A este estado les impulsaba la presencia de un nuevo y activo párroco que estaba decidido a dar muestra de la pujanza de la Iglesia renteriana incluso en sus aspectos más exteriores. Muestra de ello era su decisión de construir una nueva sacristía aneja a la parroquia para lo que consiguió que el Ayuntamiento, por unanimidad, le cediera los terrenos necesarios para ello en la calle Iglesia.

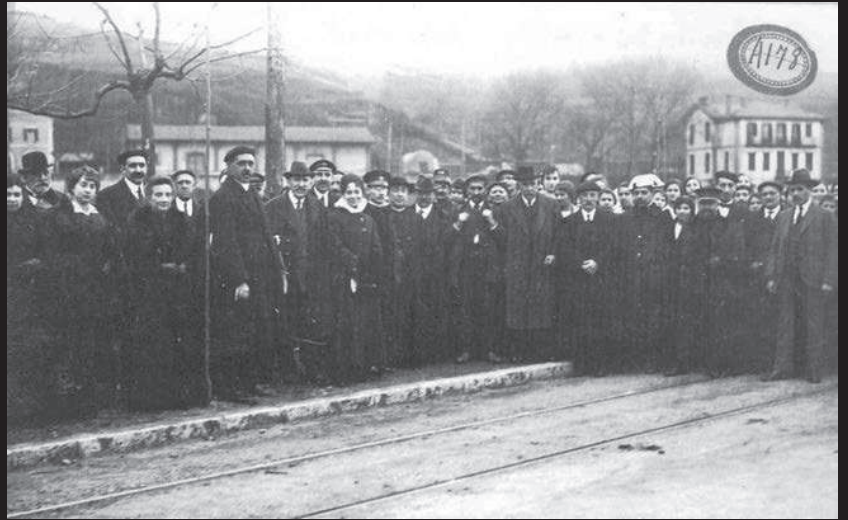
Enlazando lo político con lo social y esto con lo económico, hemos de decir que el problema del paro continuaba sin remitir, tanto que un barbero anunció que los viernes atendería gratis a los obreros parados. ¿Solidaridad? ¿Marketing? ¿O quizá ambas cosas? Era tal la magnitud del problema que la apertura de una nueva empresa —los Talleres Illarramendi— fue recibida como muestra de que la pujanza y el avance de la industria renteriana no había hecho más que empezar y de que la crisis que se vivía era algo pasajero.

Casi a la vez que esta nueva industria se inauguraron los locales de la Asociación Roperero, cedidos por el Ayuntamiento. Esta agrupación, de carácter caritativo y creada por las mujeres de las familias



"Gastón Caubet". 1914. Retrato de Gastón Caubet, director de la fábrica de Galletas Olibet "La ibérica".

Álbum gráfico descriptivo del País Vascongado, 1914-1915. (A021F009).



"Fiesta del arbolito". 1915. Fototeca Kutxa. Día del arbolito en el que se reunían las autoridades de la Villa. Al fondo a la izquierda podemos observar el edificio de la estación del ferrocarril y su almacén. Al fondo a la derecha se puede observar las oficinas de la fábrica de galletas Olibet. Alcalde: Cosme Echeverría. (A024F004).

más influyentes de Rentería era la primera iniciativa que se le había ocurrido a la burguesía local para paliar los terribles efectos de la crisis y el paro en las familias obreras que formaban la gran mayoría de la población.

No hay que olvidar que aquella crisis económica estaba muy relacionada con la guerra que asolaba a Europa desde el año anterior. Salvaguardados de la horrenda carnicería que segaba la vida de miles de jóvenes gracias a la neutralidad adoptada por el gobierno español, los renterianos de la época estaban divididos en función de su simpatía por uno u otro bando. Si en general las izquierdas estaban más con los aliados y las derechas con las potencias centrales, la influencia francesa en nuestra provincia escoraba todavía más el número de simpatizantes hacia los primeros. En marzo, la prensa republicana anunciaba que estaba abierta la recogida de firmas para sumarse a un homenaje al mariscal francés Joffre por sus victorias frente a los alemanes, al tiempo que se recogía —como en el artículo de *Euzkadi* que publicamos anexo— la llegada de los primeros desertores que huían de los campos de batalla; alemanes ("doixtar" en el euskera aranista del corresponsal local) en este caso.

En abril aguas mil. Por lo menos aquel año se cumplió el dicho. Los días 9 y 10 de ese mes hubo un fuerte temporal de agua que provocó el des-

bordamiento del río causando gravísimos destrozos. Los bancos de la Alameda fueron arrancados y la parte baja del pueblo quedó anegada inundando las tiendas y bodegas más cercanas al río. La fuerza de la corriente arrastró el puente de cemento armado que se acababa de construir para continuación de las obras de desviación de la carretera general, además de un muro de 250 metros que servía de contención a las mencionadas obras. En La Papelera se inundó parte de la galería de máquinas y la casa destinada a central de electricidad y en La Fabril Lanera se estropearon varias de sus máquinas por culpa del agua. A pesar de que el agua rebasó los dos metros de altura en algunas casas, por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales.

A pesar de estos contratiempos las obras de la nueva carretera pudieron finalmente terminarse. Fueron inauguradas con motivo de las fiestas de Magdalenas, contando con la presencia de los reyes Alfonso XIII y Victoria Eugenia en la ceremonia. Acompañados de diputados y senadores y del Presidente de la Diputación, señor Zavala, ambos monarcas fueron obsequiados por el Ayuntamiento con un lunch. En palabras del diario monárquico *El Liberal Guipuzcoano* el acto concluyó de la siguiente manera:



"Fiesta del arbolito" 1915. Fototeca Kutxa. Día del arbolito en el que se reunían las autoridades de la Villa. Alcalde: Cosme Echeverría. (A024F005).

"Al arrancar el auto a los acordes de la Marcha Real, el senador y exministro Fermín Calbetón, dió un viva a los Reyes que fue contestado con gran entusiasmo por el pueblo de Rentería que se había congregado en la plaza de la Villa".

Con la inauguración de la carretera general los accesos a Rentería quedaron facilitados, sobre todo si tenemos en cuenta el incremento del tráfico rodado que sufría la Villa. La velocidad de los vehículos y los relativamente frecuentes accidentes y atropellos que se producían en sus calles eran un problema cada vez mayor. Desde la prensa se denunciaba la pasividad de las autoridades ante la frecuencia con que estos hechos se repetían, como cuando en diciembre un accidente del tranvía causó la muerte de Virginia Echeverría, madre del administrador de correos.

Con este luctuoso hecho terminó un año que, si bien había sido algo más tranquilo que el anterior, fue más bien una transición a las sacudidas sociales que vendrán en años posteriores cuando la persistencia de la crisis y de los vaivenes económicos fracturarán la hasta entonces "paz social" que había caracterizado a las relaciones entre empresarios y trabajadores en Rentería.



"Día del árbol". 1915. Kutxa. Fiesta del día del árbol el año 1915. (A050F024).

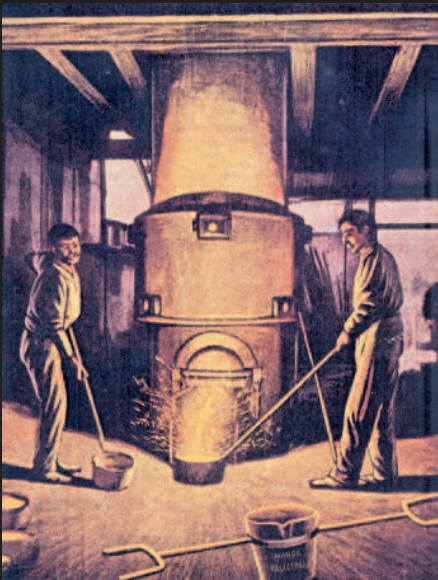


"Mujeres renterianas". 1915. Kutxa. Un grupo de jóvenes renterianas en la Alameda de Gamón hacia el año 1915. (A050F025).



"Corporación Municipal de 1915". 1915. Álbum gráfico descriptivo del País Vascongado. Corporación Municipal de Errenteria de 1915. De izquierda a derecha sentados: D. Luis Urreiztieta (Secretario del Ayuntamiento), D. José Antonio Lasa (Concejal), D. Carmelo Recalde (Primer Teniente de Alcalde), D. José León Esnal (Secretario del Juzgado Municipal), D. Cosme Echeverría (Alcalde), D. Victoriano Echeverría (Segundo Teniente de Alcalde), D. Juan María Arocena (Regidor síndico) y D. José Ramón Bazterrica (Concejal). De pie; izquierda a derecha: D. Antonio Dorronsoro (Miquelete), D. Balbino Iriarte (Miquelete), D. Tomás Bazterrica (Cabo de miqueletes), D. Francisco Esnal (Miquelete), D. Julián Rougé (Miquelete), D. Lorenzo de Larreta (Ordenanza Municipal), D. Cipriano Elicegui (Concejal), D. Melitón Quílez (Sargento-Comandante de la Guardia Civil), D. Laureano García (Cabo de la Guardia Municipal) y D. Andrés Velasco (Guardia Civil). (Alrededor de 1910).

Álbum gráfico descriptivo del País Vascongado, 1914-1915. También publicada en el libro *Historia de Rentería*, Pág. 274 (En el que figura el apellido Esnar como Esnal). (A021F007).



"Taller de fundición". 1915. Procedencia: Carmelo Boneta Lopetegui. Obreros trabajando en un taller de fundición de Errenteria el año 1915. Ilustración. (A056F001).



"Romería". 1915. Procedencia: Encarni Beaumont. Romería hacia el año 1915. (A061F015).



"Fundición Hermanos Marqueze". 1915. Procedencia: Carmelo Boneta Lopetegui. Instalaciones de la fundición de los hermanos Marqueze.

Publicada en el libro *Historia de Errenteria*. (A080F118).



"Mujeres renterianas". 1915. Familia Mendarte. Tres mujeres renterianas el año 1915. En la fotografía: Julita Samperio.

(A050F026).

1915eko prentsa



Aupa! Orrillean [maiatzean] gaude. Hil guztietan ederrena da berau. Egunak luze, labur gauak. Lorea, txori-abestia, edertasuna edonon. Apain-apainak, haran, hegi, baso, mendiak...

Udaberriaren arnasa bizitsuak atseginez gogoa betetzen digu... Haize xamurraren besoetan Donokirantz [zerurantz] doa luditik eskertasun-agurra, gizonak bere Egileari igortzen diona...

Orrillean [maiatzean] gaude, hilik ederrenean. Itzartu zaitetz euzko lotia, aupa!

* * *

Erdaraz hemen ere. Gauero egiten dira hemengo txadonan [elizan] Ama Mirenen loreak, erdarazko abestiekin ordea! Noiz arte honela?

* * *

Lezon. Auzo herri honetan oste [jendetza] handia ibili zen hil honen 3an "Santa Krutz txiki" zen ba eta. Elizkizun ederrak izan ziren goiz eta arratsaldez, txonitz [sermoi] ederrak ere bai, euskaraz.

* * *

Doixtar [aleman] ausarditsuak. Joan den egun batean etorri ziren herri honetara bi doixtar [aleman] gazte, gudariak. Parantzarren [frantziarren] espe [preso] zeudela ihes egin, eta mendirik mendi jo zuten honantz; hemengo beren aberkide batek lagundu,

eta Donostiara joan ziren kontsulengana. Bai direla ausarditsuak bi doixtar [aleman] horiek!

* * *

Goian bego. Bordeauxen [Bordelen] hil da Olibet jauna, hemengo ola handi baten jabea; gaur ziren elizkizunak bere gogoaren aldez, eta oste [jendetza] handia izan da berabetan [ber(e) habeeetan?].

Goian bego,

* * *

Euzkadi egunkariko 1915eko maiatzaren 11ko aletik ekarri dugun testuan "Akerr" izeneko Erretereriako berri-emailea, besteak beste, kexu da elizan (Erretererian seguruenik) maiatzeko elizkizunetan erdaraz kantatu dutelako. Lezon, berriz, sermoiak euskaraz entzun ahal izan dituzte eliztarrek.

Lehen gerrate handiaren oihartzuna ere badakar, Frantziako kartzelaren batetik edo ihes eginda Erretereriarra etorri baitira —Erretererian bizi den alemanen batek ekarri baititu— bi soldadu aleman gazte, Donostiako bidean. Ez du ematen oso kazetariaren gogoaren kontrakoa denik alemanen ihesaldia.

Tren-geltokiaren ondoko auzoari izena eman zion Olibet galletagilearen heriotzaren berria ere ematen digu berri-emaileak, guztia ere, XX. mende hasieratsuko euskara "garbi(egi?)an".

Prensa de 1915



Este rincón de Guipúzcoa, orgullo industrial de la provincia, se ve favorecido con la instalación de una nueva industria.

Por una Guía que se publicó en el mes de Julio pasado, historiando el desenvolvimiento industrial de esta villa, tuvimos conocimiento de que el conocido mecánico, nuestro querido amigo don Ramón Illarramendi, trataba de sorprendernos con algún nuevo elemento de vida que serviría de sustento a algunas familias.

En efecto, hace algunos días, amablemente invitados por dicho señor, visitamos su nueva industria de fabricación de cápsulas metálicas.

Antes de penetrar en el local destinado a este objeto, tuvo nuestro amigo la amabilidad de enseñarnos sus hermosos talleres mecánicos, montados todos con maquinaria nueva, llenos de luz y limpiísimos todos los departamentos destinados a diversos ramos de la metalurgia, con personal bien organizado y apto para los distintos trabajos a que se halla destinado el taller.

Pasamos luego al departamento objeto de nuestra visita, en donde su inteligente maestro don Julián Moler, que es el autor de la maquinaria, construida y montada en los mismos talleres, nos enseñó y explicó detalladamente todas las transformaciones que sufre el material

de cápsula metálica, comenzando desde la fundición, muy bien dispuesta, pasando a continuación por magnífico laminador, terminando la fabricación en hermosa y perfecta máquina, saliendo de ésta las cápsulas terminadas con matemática precisión.

Durante nuestra visita sacamos la impresión de que esta nueva industria ha de reportar grandes beneficios a su instalador, por todo lo cual felicitamos a nuestro amigo Ramón por sus iniciativas constantes, siempre bien secundadas y alimentadas, y a su inteligente jefe de fabricación don Julián Moler, por la construcción de tan perfecta maquinaria.

A LOS OBREROS PARADOS

El conocido barbero de esta localidad don Cruz Ayerra, nos participa que como quiera que, a causa de la actual situación se hallan sin trabajo un sin número de obreros, se presta a servir gratis durante todo el día del viernes de cada semana en su establecimiento de la calle de Uranzu, núm. 1.

Es de agradecer el rasgo de este buen señor, que con sus propósitos no persigue más que ayudar a la clase proletaria, por lo que le felicitamos por su iniciativa, deseando al mismo tiempo que tenga muchos imitadores.

El Corresponsal.